

Gutenberg et Érasme De la lettre à l'esprit

Leurs noms sont aujourd'hui associés à d'ambitieux programmes intellectuels et scientifiques. Gutenberg et Érasme incarnent les valeurs historiques d'humanisme et d'érudition universelle dans lesquelles l'Europe veut se reconnaître.

István Monok

Né à Zalamerenye (Hongrie) en 1956. Professeur d'histoire à l'université Szeged. Spécialiste de l'histoire des mouvements intellectuels en Europe, et notamment de la réception des idées en Hongrie aux XVI^e et XVII^e siècles.

Johannes Gutenberg (av. 1400-1468) et Desiderius Erasmus Roterodamus (v. 1469-1536) incarnent chacun à leur manière des personnages emblématiques de l'histoire européenne. Le premier grâce à « l'invention » (encore controversée dans les milieux scientifiques) qu'on lui prête de l'imprimerie à caractères mobiles, qui permet, entre autres, la reproduction et la diffusion à moindres coûts de l'héritage écrit ; le second par ses traités intellectuels, diffusés justement grâce à ces nouvelles techniques, au moment même où la découverte du Nouveau Monde et l'éclatement de la chrétienté élargissaient et transformaient les horizons traditionnels. Alors que Gutenberg a été qualifié de « *Man of the Millenium* » par les journaux américains en 1998, son nom désigne aujourd'hui un vaste programme de numérisation d'œuvres littéraires libres de droit (Gutenberg Project). Celui d'Érasme a été donné au plus célèbre programme d'échange universitaire européen, le fameux programme Erasmus, créé en 1987 – ces échanges étant eux-mêmes porteurs d'expériences et de mobilités interculturelles ainsi que de mémoires intimes dont traite avec humour la comédie franco-espagnole de Cédric Klapisch *L'Auberge espagnole* (2002).

Quelles sont les raisons qui ont permis à Gutenberg et à Érasme de s'ancrer ainsi dans la mémoire européenne et d'y bénéficier d'une appréciation plus ou moins homogène et constante – y compris dans ses variations idéologiques, tel le marxisme classique, qui a voulu voir en eux les ferments de la lutte antiféodale ?

Gutenberg : l'arme du livre

La première réside dans leur rapport à la tradition. Alors que le tissu de la chrétienté se déchire (la résolution du schisme pontifical de 1378 par les conciles du XV^e siècle dans le cas de Gutenberg ; la lutte entre différentes confessions chrétiennes par les Réformes du XVI^e siècle dans le cas d'Érasme), l'essor d'un usage privé de l'écriture, la promotion de la littérature vernaculaire et l'importance accrue de la piété personnelle donnent naissance à la *devotio moderna* propre à l'humanisme érudit. Bourgeois semble-t-il extrêmement pieux, Gutenberg sut capter ce moment. Il avait fréquenté une école attachée à une confrérie religieuse, la Sankt Viktor Bruderschaft, près de Mayence. Développée grâce à ses connaissances en orfèvrerie, au soutien financier d'un ami juriste, Johann Fust, et à la collaboration du théologien Peter Schöffer, l'invention typographique de Gutenberg est rapidement (mais pas exclusivement) mise au service d'une critique de l'Église institutionnelle et de la propagation d'une piété personnelle reposant sur la lecture privée. Visées apologétiques, diffusion de la science et spéculation se rejoignent ainsi dans la Bible dite « de Gutenberg »

et plus largement dans « le livre », ce nouveau produit, « cette marchandise », « ce ferment », comme purent le formuler Lucien Febvre et Henri-Jean Martin (*L'Apparition du livre*, 1958). Si les historiens savent les difficultés financières dans lesquelles se débattit initialement Gutenberg, la postérité ne retient que la « révolution » initiée par son invention, le changement d'époque dû à la « révolution Gutenberg ». De local, puis social (la bourgeoisie des villes) et enfin national, quand sa ville natale de Mayence (avant Francfort, Hambourg, Vienne...) érige en 1837 une statue à sa gloire, l'hommage s'europeanise et se mondialise, en un temps qui voit aussi Stuttgart honorer Schiller, Francfort commémorer Goethe et Nuremberg vénérer Dürer. Si l'Europe est la civilisation du livre, comme on le lit souvent, Gutenberg en est l'icône absolue. Aujourd'hui, c'est à la lumière des enjeux de la révolution informatique et numérique que son héritage, longtemps sans partage, est revisité.

Érasme : la république des lettres

À Rotterdam, l'hommage rendu à Érasme est plus ancien encore : la présence d'une statue de bois y est attestée dès le voyage du futur Philippe II en 1549, remplacée par une statue de pierre, puis, dès 1620, par une statue de bronze, d'ailleurs cachée pendant l'occupation nazie. Érasme, figuré dans les célèbres tableaux de Hans Holbein, Albrecht Dürer et Quentin Metsys comme l'idéal du clerc et du savant, était également sorti d'une école de confraternité religieuse (Canonici Regulares Sancti Augustini Fratrum a Vita Communi, Deventer) : il est non seulement prêtre ordonné, mais aussi un théologien parfaitement formé. Ses multiples voyages (dans les Pays-Bas, en France, en Angleterre, en Italie et en Suisse), ses rencontres avec les personnages les plus divers – clercs, prélats, bourgeois, savants, aristocrates – ont fait naître en lui la volonté de s'inspirer de l'expérience d'autrui et de l'histoire. Il est également convaincu de l'impossibilité pour une personne seule de produire un ouvrage parfait. L'un des premiers exemples d'un *networking* efficace est la publication – dans l'atelier bâlois de Johannes Frobenius – de l'édition critique des principaux Pères de l'Église, dirigée par Érasme.

Épistolier proluxe, Érasme a entretenu des échanges avec plus de six cents correspondants à travers l'Europe. Philosophe chrétien, indéniablement, il ne manqua pourtant jamais de traiter avec une ironie mordante le savoir borné des représentants d'une tradition tronquée et l'arrogance du pouvoir comme dans son *Antibarbari* (av. 1500) ou son *Éloge de la folie* (1511). Norbert Elias utilisera largement les écrits d'Érasme (*La Civilité puérile*, 1530) pour étayer sa *Civilisation des mœurs* (1939).

Disposer d'un tel réseau de connaissances transcendant les clivages politiques, linguistiques et confessionnels implique une ouverture d'esprit qui force le respect et fonde rétrospectivement l'aura européenne d'Érasme, incarnation par excellence du mouvement humaniste et de l'idéal de la « république des lettres ». L'un des plus vibrants hommages à cette utopie émancipatrice est offert par Stefan Zweig dans son *Érasme, grandeur et décadence d'une idée* en 1935.

Gutenberg et Érasme ne sont donc pas seulement des hommes de la modernité, mais avant tout des hommes dans la modernité, dont les créations, l'impression avec des caractères mobiles et la réflexivité de l'intellectuel sur soi partagée avec d'autres, figurent un savoir en circulation, ouvert, et à ce titre toujours inquiété et inquiétant.



Bibliographie

- Stephan FÜSSEL, *Johannes Gutenberg*, Reinbek, Rowohlt, 2003.
- Johan HUIZINGA, *Érasme*, traduit du néerlandais par V. Bruncel, préface de Lucien Febvre, Paris, Gallimard, 1955 [1924].
- Pierre MONNET et Dominique BORNE, « Érasme », in Collectif, *Les Arpenteurs de l'Europe*, Arles, Actes Sud / CulturesFrance, 2008, p. 70.

Étienne Fassin
Thomas S. S. S.
Pierre Monnet
Akynshi Vishivam
Olaf B. Radler
Valérie Boso
Jakob Vöge

Ouvrage publié sous la direction d'Hélène de Virieu

EUROPA

se prolonge sur www.arenas.fr

© Éditions des Arènes, Paris, 2017
Tous droits réservés pour tous pays.

Éditions des Arènes
27 rue Jacob, 75006 Paris
Tél. : 0142174780
arenas@arenas.fr

PRÉSENCES DU PASSÉ



Sous la direction de
Étienne François
Thomas Serrier
avec

Pierre Monnet
Akiyoshi Nishiyama
Olaf B. Rader
Valérie Rosoux
Jakob Vogel

EUROPA

NOTRE HISTOIRE

LES ARÈNES

PRÉSENCES DU PASSÉ

21
Introduction
Résoudre le passé
Valérie Rosoux
Akiyoshi Nishiyama

1

BRÛLURES

27
L'ombre de la Seconde
Guerre mondiale
Étienne François
Thomas Serrier

35
La Première Guerre
mondiale, suicide de
l'Europe
Jay Winter

55
«Mourir pour la patrie»
ou le grand mensonge
Olaf B. Rader

61
La guerre d'Espagne :
des frères qui se tuent
Manuel Loff

69
Le nazisme, une histoire
européenne
Johann Chapoutot

77
Le pacte germano-
soviétique : un tabou
Claudia Weber

81
Résistants
et collaborateurs :
la mémoire des mots
Étienne François

97
La trahison de Yalta
Włodzimierz Borodziej

107
Nuremberg,
la dernière bataille
Fabien Théofilakis

113
La déportation
Vies et destins brisés
Catherine Gousseff

121
L'Europe des génocides
Jay Winter

133
Les disparus
Mike Plitt
Thomas Serrier

137
Les lendemains
qui déchantent
Mike Plitt
Thomas Serrier

149
De Torquemada à la Stasi :
les dossiers de la terreur
Johann Chapoutot

155
Le dissident :
celui qui vit dans la vérité
Mike Plitt

163
Le mythe du Kosovo
Todor Kuljić

171
De la Terreur
au terrorisme
Heinz-Gerhard Haupt

179
Berlin : emblème
du XX^e siècle
Étienne François

2

RÉCITS

185
Comment faire la paix
Valérie Rosoux

201
La réconciliation vue d'Asie
Akiyoshi Nishiyama

205
La citoyenneté sociale
Sandrine Kott

219
Les droits de l'homme,
une grande idée
Christof Mandry

229
Lumières, Enlightenment,
Aufklärung, Haskalah...
Thomas Brose

LES EUROPE

243

La démocratie
loin d'Athènes

Gesine Schwan

251

La Raison : les limites
d'une ambition

Rémi Brague

263

L'Histoire comme
inspiration

François Hartog

277

*La Liberté guidant
le peuple*

Emmanuel Fureix

281

L'aura de l'image

Horst Bredekamp

293

1968, traînée de poudre

Robert Gildea

299

1989, la fin des illusions

György Dalos

3

BERCEAUX

315

La nymphe Europe

Ulrike Guérot

319

Au commencement
est l'épopée

Jonas Grethlein

333

«Un seul Dieu tu adoreras»

Étienne François

351

Les barbares, les sauvages
et nous

Thomas Serrier

357

Rome
Histoire d'une ville,
histoire du monde

Arnold Esch

367

La promesse du droit

Michael Stolleis

383

Les trois rayons :
Jérusalem, Athènes
et Rome

Étienne François

387

L'islam : le même
et l'autre de l'Europe

John Tolan

405

Culture arabe,
culture latine

John Tolan

409

Averroès, passeur
d'Aristote

Rémi Brague

4

CORPS À CORPS

417

La barricade,
bouclier du peuple

Emmanuel Fureix

Thomas Serrier

423

La grève, l'émancipation
à l'œuvre

Marie-Claire Lavabre

433

Société de classes,
lutte des classes :
l'écho du passé

Hartmut Kaelble

441

L'empreinte des femmes :
un supplément à l'Histoire

Marie-Claire Hoock-Demarle

457

L'homosexualité,
désir muselé

Régis Schlagdenhauffen

461

La Contre-Révolution,
revanche des vaincus

Jean-Clément Martin

467

Le fantasme
de la décadence

Johann Chapoutot

473

Bruxelles ou la sortie
de l'Histoire

Bo Stråth

487

Pas de côté

Chantier en cours

Carol Gluck

PRÉS LES EUROPE

495
Introduction
Lignes de partage
Pierre Monnet
Olaf B. Rader

1

HÉROS ET ÂMES DAMNÉES

503
Alexandre et César:
le pouvoir par les armes
Olaf B. Rader

507
Les légendes
de Napoléon
Alan Forrest

519
Le tyran ou la perversion
du pouvoir
Johann Chapoutot

523
Churchill (in)flexible
Richard Toyé

527
Jeanne Oriflamme!
Gerd Krumeich

537
Luxemburg et Curie
Destins de croisées
Mike Plitt

541
Léonard, génie idéal
Patrick Boucheron

551
L'Homme de Vitruve
Métaphore du monde
Patrick Boucheron

555
Comment Shakespeare
a inventé l'Européen
Ton Hoenselaars

2

PAYSAGES ET IMAGINAIRES

571
Les campagnes
Mathieu Arnoux

585
La peste et le loup
Gábor Klaniczay

593
Clochers et beffrois
Les travaux et les jours
Étienne François

605
La place, cœur battant
Étienne François

609
La ville rend libre
Pierre Monnet

623
Manchester et Łódź
«L'enfer sur terre»
Agata Zysiak

633
Les trois ordres
Spectre de l'inégalité
Felipe Brandi

641
Empire et nation
Un débat jamais tranché
Jakob Vogel

655
Les Habsbourg,
un État d'esprit
Thomas Serrier

3

PASSIONS ET SORTILÈGES

663
L'amour tragique
Olaf B. Rader

669
L'amour libre: Carmen
Cécile Kovacshazy

673
Apprendre à mourir
Olaf B. Rader

681
Saint-Jacques
Le sens du chemin
Javier Gómez-Montero

685
Luther, Ignace, Calvin
La passion du salut
Étienne François

701
Le diable et la sorcière
Françoise Lavocat

707
Faust
Vendre son âme
Jacques Le Rider

713
Les émotions du stade
Mike Plitt

725
Féerie ancestrale
Claudia Schmölders

729
Don Quichotte
à l'assaut des rêves
Javier Gómez-Montero

4

FRONTS ET FRONTIÈRES

737
«L'histoire de l'Europe est celle de ses frontières»
Thomas Serrier

751
Le mur d'Hadrien
Thomas Serrier

755
1054 ou les deux Rome
Étienne François

769
Les remparts de la chrétienté
Thomas Serrier

775
Le Juif errant
Dominique Bourel

779
Rhin, Elbe, Oder, Oural...
Le quadrillage fluvial
Thomas Serrier

783
Vins et bières
La carte des boissons
Axel Tixhon

787
La traversée des Alpes
Thomas Serrier

791
Europe(s) centrale(s)
Andrii Portnov

801
Le mur de Berlin
Fantômes de la division
Thomas Serrier

805
Tchernobyl, angle mort
Karena Kalmbach

5

CROISEMENTS ET CONFLUENCES

813
La Méditerranée
Le centre de gravité
Leyla Dakhli

827
Venise à contre-courant
Arne Karsten

833
Le carrefour adriatique
Daniel Baric

843
Constantinople,
Byzance, Istanbul
Métamorphoses
d'un détroit
Hamit Bozarslan

851
Les Balkans confinés
Nenad Stefanov

859
Prague aux mille vies
Jirí Pešek

871
Au nord, la Hanse
et la Baltique
Christian Pletzing

877
Saint-Pétersbourg
Fenêtre sur l'Europe
Marina Dmitrieva

6

MOTS ET DÉPÔTS

887
Babel ou le Paradis
Les langues de l'Europe
Jürgen Trabant

901
Le sanctuaire de la pensée
István Monok

907
Gutenberg et Érasme
De la lettre à l'esprit
István Monok

911
Le globish du Moyen Âge
Jürgen Trabant

915
Amsterdam borderline
Willem Frijhoff

925
Montmartre
et Montparnasse
unis par le mythe
Béatrice Joyeux-Prunel

933
Vilnius, Wilno, Wilna, Vilne
Ekaterina Makhotina

939
Pas de côté
L'Europe et le Roman
Javier Cercas

MÉMOIRES-MONDE

947

Introduction

L'Europe et le monde,
le monde en Europe

Jakob Vogel

1

CONQUÉRIR

955

Le monde en cartes

Timothy Brook

967

Partager le monde

Herfried Münkler

971

La controverse
des croisades

Alessandro Barbero

987

Le marchand
et le missionnaire

Marina Münkler

993

Les arpenteurs du monde

Teresa Pinheiro

1003

Qui a découvert
l'Amérique?

Christine Cadot

1007

Tour du monde,
tour des hommes

Olaf B. Rader

1011

Les canons, le sextant
et la machine à vapeur

Olaf B. Rader

1025

Les fantômes
de l'esclavage

Ana Lucia Araujo

1037

L'Atlantique noir

Ana Lucia Araujo

1041

L'humanitaire en question

Valérie Rosoux

2

IMPOSER

1049

Quand l'Europe
nomme le monde

Wolfgang Reinhard

1059

America, terre promise

Simone Blaschka-Eick

1075

L'horloge et le calendrier

Wolfgang Reinhard

1089

Quand l'Amérique
a inventé la science
européenne

Kapil Raj

1103

L'archéologie est-elle
une science coloniale?

Maurice Sartre

1109

La colonisation impensée

Catherine Coquery-Vidrovitch
Bogumil Jewsiewicki

1125

Le Congo n'aime pas
Tintin

Bogumil Jewsiewicki
Isidore Ndaywel è Nziem

1129

Les bagnards de l'Australie

Alan Frost

1133

Dakar, le puzzle
de mémoires

Mamadou Diouf

Prologue

3

EXPORTER

1143

Le capitalisme par-delà
le bien et le mal

Jürgen Kocka

1159

Les fortunes
de la Révolution

Enzo Traverso

1177

La kalachnikov,
icône de la guerre

Christian Th. Müller

1181

L'illusion maoïste

Lucien Bianco

1187

Trois Africains et l'Europe

Pap Ndiaye

1199

Inde rêvée, Inde réelle

Suresh Sharma

1207

Meiji

Le Japon sous influence

Akiyoshi Nishiyama

1215

Le savoir hors de l'Église
et de l'État

Willem Frijhoff

1231

La langue de l'opéra

Philipp Ther

1235

Hollywood

La fabrique de souvenirs
de l'Europe

Bruce F. Kavin

1251

Comment la cuisine
est devenue un art

Pascal Ory

4

ÉCHANGER

1269

Le goût du luxe

Franco Cardini

1287

Souvenirs intimes,
souvenirs du monde:
Vermeer

Timothy Brook

1293

Le musée au risque
de la mémoire

Dominique Poulot

1311

Le patrimoine,
le Monde à portée
de main

Olivier Lazzarotti

1317

Trois mythes qui
ont fait l'Amérique

Pierre-Olivier François

1321

Swinging London

Bodo Mrozek

1329

Un amour de Coccinelle

Bernhard Rieger

1333

Écrire entre les mondes

Ottmar Ette

1341

Poussières d'empires

Thomas Serrier

1345

Irréductible passeport

Ilsen About

1349

Va-et-vient

Catherine Wihtol de Wenden

1361

Mosquées et minarets:
une mémoire étouffée

Schirin Amir-Moazami

1365

La vieille Europe

Andreas Eckert

Shalini Randeria

1377

Pas de côté

L'Europe devant
le monde

Sanjay Subrahmanyam

1383

Remerciements